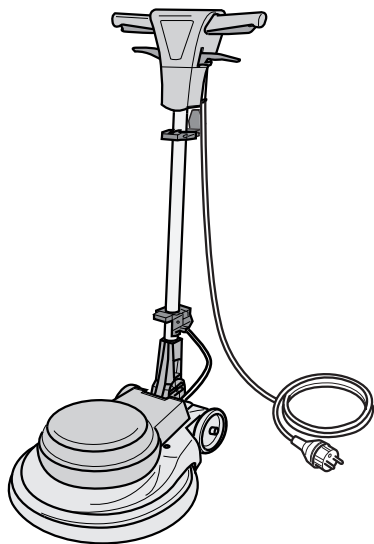


SB 143

L 08



ES Uso y Mantenimiento

CE

GH30-936
ed. 10/2025



IT

DATI IDENTIFICATIVI

I dati identificativi e la marcatura "CE" della macchina sono posizionati sulla targhetta posta sul corpo macchina.

Si consiglia di trascrivere il modello della macchina e il relativo numero di matricola nella tabella riportata nella pagina seguente.

EN

IDENTIFICATION DATA

The machine identification data and "CE" marking are located on the plate on the machine body.

It is advisable to note the machine model and serial number on the table on the next page.

FR

DONNÉES D'IDENTIFICATION

Les données d'identification et le marquage « CE » de la machine se trouvent sur la plaque située sur le corps de la machine.

Nous vous conseillons de recopier le modèle de la machine et le numéro de matricule correspondant dans le tableau reporté sur la page suivante.

DE

KENNDATEN

Die Maschinenkenndaten und die Aufprägung "CE" befinden sich auf dem Schild an der Maschine.

Wir empfehlen, das Maschinenmodell und die dazugehörige Seriennummer in die Tabelle auf der nachfolgenden Seite einzutragen.

ES

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Los datos de identificación y la marca "CE" de la máquina están grabados en la placa colocada sobre la estructura de la máquina.

Se recomienda transcribir el modelo y el número de matrícula de la máquina en la tabla descrita en la siguiente página.

PT

DADOS IDENTIFICATIVOS

Os dados identificativos e a marcação "CE" da máquina estão na placa colocada no corpo da máquina.

Aconselha-se transcrever o modelo da máquina e o relativo número de série na tabela referida na página seguinte.

NL

IDENTIFICATIEGEGEVENS

De identificatiegegevens en de "CE"-markering van de machine bevinden zich op het plaatje dat op de machine is aangebracht.

We raden u aan het model en het serienummer van de machine in de tabel op de volgende pagina te vermelden.

CS**IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE**

Identifikační údaje a označení stroje „CE“ jsou uvedeny na štítku umístěném na tělese stroje. Doporučujeme, abyste model stroje a jeho příslušné výrobní číslo přepsali do tabulky uvedené na následující straně.

RU**ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ**

Идентификационные данные машины и маркировка «CE» находятся на табличке, установленной на корпусе машины.

Рекомендуется переписать модель машины и соответствующий паспортный номер в таблицу, приведенную на следующей странице.

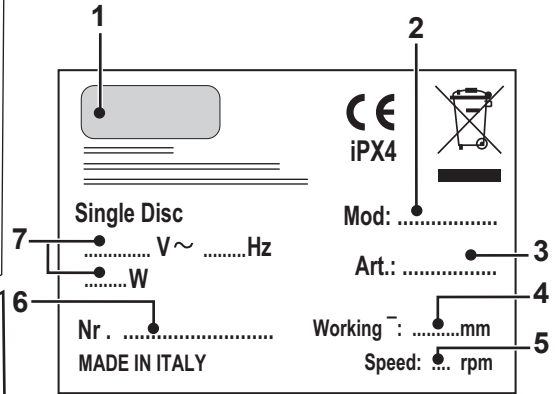
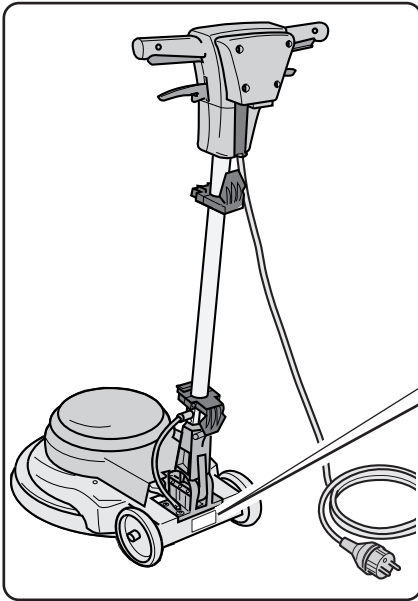
PL**DANE IDENTYFIKACYJNE**

Dane identyfikacyjne i oznakowanie "CE" urządzenia umieszczone są na tabliczce znamionowej znajdującej się na korpusie urządzenia.

Zaleca się wpisać model i numer seryjny urządzenia do tabeli znajdującej się na kolejnej stronie.

AR**معلومات التعريف**

إن معلومات التعريف وعلامة "سي إي" للألة موجودة غي لوحة التعريف على هيكل الألة. ينصح كتابة موديل الألة والرقم المتسلسل في الجدول المذكور في الصفحات الآتية.



	1	2	3	4	5	6	7
IT	Produttore	Modello	Codice articolo	\varnothing di lavoro	Velocità di rotazione	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Manufacturer	Model	Article code	Working \varnothing	Rotation speed	Serial number	Electrical characteristics
FR	Producteur	Modèle	Code de l'article	\varnothing de travail	Vitesse de rotation	N° de Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Hersteller	Modell	Artikelnummer	\varnothing Arbeit	Drehgeschwindigkeit	Serien-Nr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Fabricante	Modelo	Código del artículo	\varnothing de trabajo	Velocidad de rotación	N° de Matrícula	Características eléctricas
PT	Fabricante	Modelo	Código do artigo	\varnothing de trabalho	Velocidade de rotação	N° de Série	Características elétricas
NL	Producent	Model	Artikelcode	\varnothing bewerking	Rotatiesnelheid	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Výrobce	Model	Kód výrobku	Pracovní \varnothing	Rychlost rotace	Výrobní č.	Elektrické vlastnosti
RU	Изготовитель	Модель	Код изделия	Рабочий \varnothing	Скорость вращения	N° Паспорта	Электрические характеристики
PL	Producent	Model	Kod artykułu	\varnothing pracy	Prędkość obrotów	Nr seryjny	Charakterystyka elektryczna
AR	الصانع	الموديل	الرمز	قطر العمل	سرعة الدوران	الرقم المتسلسل	المواصفات الكهربائية

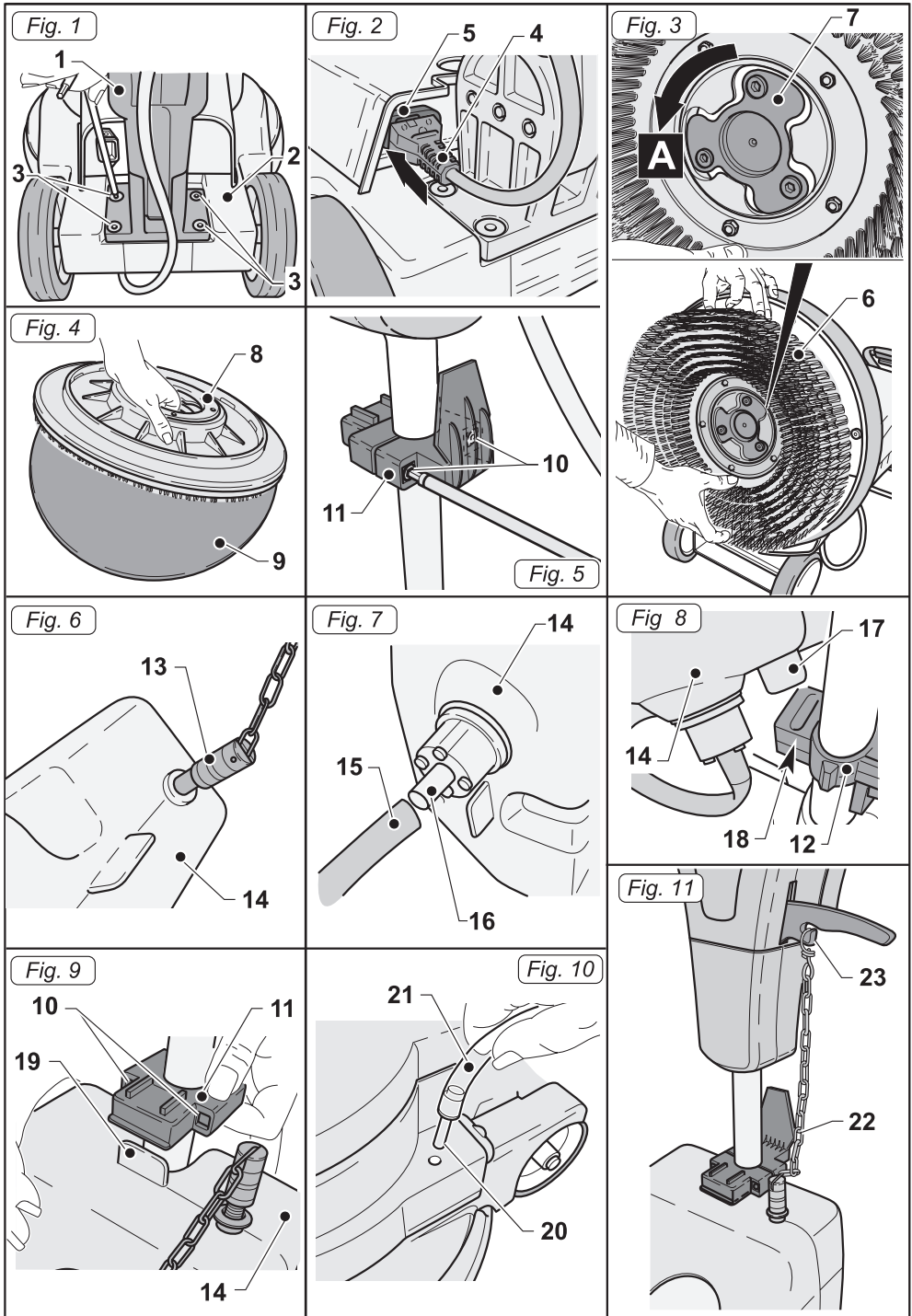


Fig 12

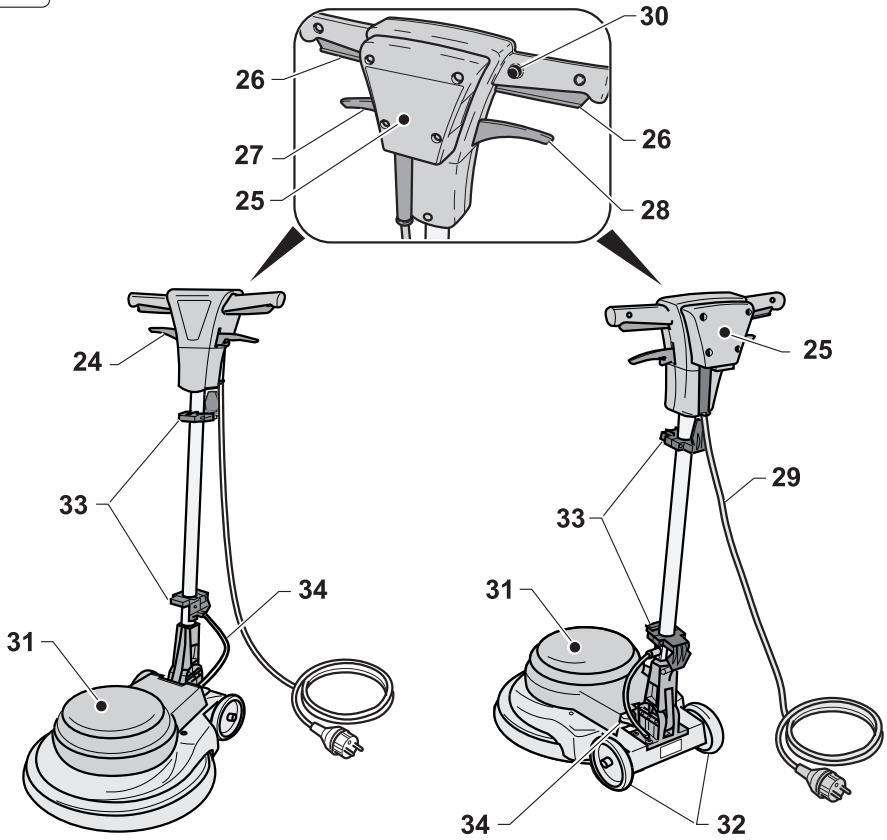


Fig. 13

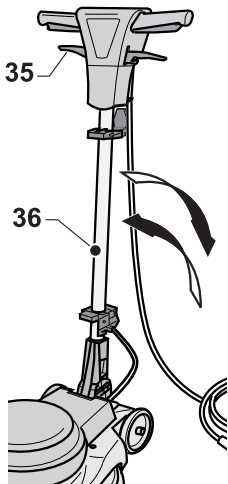


Fig. 14

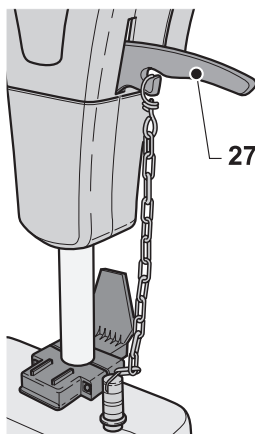
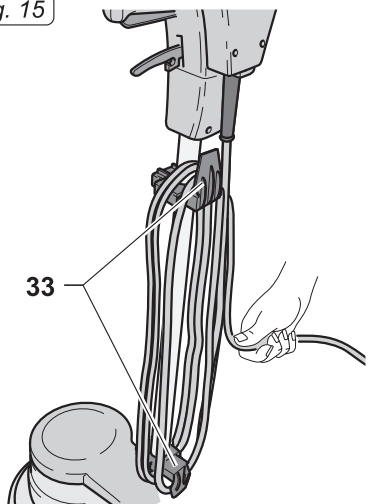


Fig. 15



Caratteristiche tecniche - Technical features - Caractéristiques techniques - Technische Eigenschaften - Características técnicas - Caratteristiche técnicas - Características técnicas - Charakteristika technická - المواصفات الفنية	
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>Tensione - Voltage - Tension - Spannung - Tension - Tensão - Spanning - Napětí - Напряжение - Napieće - التيار</p> <p>Frequenza - Frequency - Fréquence - Frequenz - Frecuencia - Frequência - Frequentie - Frekvence - Частота - Częstotliwość - التردد</p> <p>Potenza motore - Motor power - - Puissance du moteur - Motorleistung - Potencia del motor - Potência do motor - Výkon motoru - Мощность двигателя - Moc silnika - إسطاعة المحرك</p> <p>W - Вт - (وات)</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>Velocità di rotazione - Rotation speed - Vitesse de rotation - Drehgeschwindigkeit - Velocidad de rotación - Velocidade de rotação - Rotatiesnelheid - Rychnost rotace - Скорость вращения - Prędkość obrotowa - سرعة الدوران</p> <p>Pista di lavoro - Working width - Piste de travail - Arbeitsebene - Banda de trabajo - Superfície de trabalho - Reinigingsbreedte - Pracovní dráha - - Рабочая полоса - مساحة العمل - Szerokość robocza</p> <p>giri/min. - rpm/min. - tr/min - - omw / min - ОБИМИН - obr / min - (قوى دبل ورف كدرو)</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>Hz - Гц - (герц)</p> <p>50 / 60</p> <p>800</p> <p>432</p> <p>17</p> <p>154 / 180</p>
<p>Peso senza accessori - Weight without accessories - Poids sans les accessoires - Gewicht ohne Zubehör - Peso sin accesorios - Peso sem acessórios - Gewicht zonder accessoires - Himnost bez příslušenství - Без без аксессуаров - Ciężar bez akcesoriów - الوزن بدون ملحقات</p>	<p>Livello sonoro - Sound level - Niveau sonore - Geräuschpegel - Nivel sonoro - Nivel de ruido - Geluidsniveau - Úroveň hluku - Уровень шума - Poziom akustyczny - مستوى الصوت</p> <p>Livello vibrazioni - Vibration level - Niveau des vibrations - Vibrationsexpositionsvert - Nivel de vibraciones - Nível de vibrações - Trillingsniveau - Úroveň vibráci - Poziom vibracji - تزازات خيال ووتسم</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>Longhezza cavo elettrico - Electric cable length - Longueur du cable électrique - Länge Elektrokabel - Longitud del cable eléctrico - Comprimento do cabo eléctrico - Lengte elektrische kabel - Długość przewodu zasilającego - Длина электрического кабеля - Délka elektrického kabelu - طول كابل كهربائي</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>db(A) дБА (А-испетил)</p> <p><70</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>m M (م)</p> <p>12</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>Kg kg (كغ)</p> <p>35</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>Pressione di lavoro - Working pressure - Pression de travail - Arbeitsdruck - Presión de ejercicio - Pressão de funcionamento - Werkdruk - Pracovní tlak - Ciśnienie robocze - لرئى دبل طرين - تازازات خيال ووتسم</p> <p>m/s² M/C² (م/ثانية)</p> <p><2,5</p>
<p>Unità di misura - Units of measurement - Unidad de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Unidade de medida - Meeiteheid - Měrné jednotky - Единица измерения - Jednostka miary وحدة القياس</p>	<p>gr / cm² g/cm² (غ/سم²)</p> <p>34,4</p>

Caratteristiche tecniche - Technical features - Características técnicas - Technische Eigenschaften - Technische Eigenschaften - Características técnicas - Características técnicas - Charakteristika techniczna - المواصفات الفنية	
Tipo di trasmissione - Type of drive - Type de transmission - Antriebsart - Tipo de transmisión - Dimensions - Ammessungen - Dimensionen - Dimensões - Abmessungen - Rozměry - Размеры - مقياس القياس Tipo de transmissão - Sort overbening - Typ převodu - Тип трансмиссии - Тип напелти - نوع التروس	Dimension - Ammessungen - Dimensionen - Dimensões - Abmessungen - Rozměry - Размеры - مقياس القياس
Presenza presa ausiliaria - Auxiliary socket - Presence d'une prise auxiliaire - Zusatzsteckdose - Presencia toma auxiliar - Presença de tomada auxiliar - Extra stopkontaktní zásuvka - Вспомогательная электрическая розетка - Obecność dodatkowego gniazda - نوع منفذ كهربائي إضافي	Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzgrad - Grado de protección - Grau de protecção - Beveiligingsgraad - Úroveň ochrany - Степень защиты - Stopiet ochrony - نوع الحماية
Capacità serbatoio (Optional) - Tank capacity (optional) - Capacidade do réservoir (en option) - Fassungsvermögen Tank (optional) - Capacidade do tanque (opcional) - Capacidad de depósito (Opcional) - Tankinhoud (Optioneel) - Objem nádrže (voliteľný) - Емкость бака (допускается) - Przemysł zbirnika (opcja) - سعة الخزان (اختياري)	Capacidade do tanque (opcional) - Capacidad de depósito (Opcional) - Tankinhoud (Optioneel) - Objem nádrže (voliteľný) - Емкость бака (допускается) - Przemysł zbirnika (opcja) - سعة الخزان (اختياري)
Unidade de medida - Units of measurement - Unité de mesure - Messeinheit - Unidad de medida - Meßeinheit - Мѣрнѣ единицы - Единица измерения - Jednostka miary - وحدة القياس	mm - mm - (±)
Satelliti e planetario - Satellite planetary gears - satellites et planétaire - Planeten- und Seilrad - Satélites y planetarios - Engrenagem satellite planetária - Planetenwheelsysteme - Planetová redukční převodovka - Сателиты и планетарные передачи - Przekładnia planetarna - مدار كوكبي	X / √
Satelliti e planetario - Satellite planetary gears - satellites et planétaire - Planeten- und Seilrad - Satélites y planetarios - Engrenagem satellite planetária - Planetenwheelsysteme - Planetová redukční převodovka - Сателиты и планетарные передачи - Przekładnia planetarna - مدار كوكبي	IPX4
Satelliti e planetario - Satellite planetary gears - satellites et planétaire - Planeten- und Seilrad - Satélites y planetarios - Engrenagem satellite planetária - Planetenwheelsysteme - Planetová redukční převodovka - Сателиты и планетарные передачи - Przekładnia planetarna - مدار كوكبي	X
Satelliti e planetario - Satellite planetary gears - satellites et planétaire - Planeten- und Seilrad - Satélites y planetarios - Engrenagem satellite planetária - Planetenwheelsysteme - Planetová redukční převodovka - Сателиты и планетарные передачи - Przekładnia planetarna - مدار كوكبي	1200x542x425
Satelliti e planetario - Satellite planetary gears - satellites et planétaire - Planeten- und Seilrad - Satélites y planetarios - Engrenagem satellite planetária - Planetenwheelsysteme - Planetová redukční převodovka - Сателиты и планетарные передачи - Przekładnia planetarna - مدار كوكبي	I - л
Satelliti e planetario - Satellite planetary gears - satellites et planétaire - Planeten- und Seilrad - Satélites y planetarios - Engrenagem satellite planetária - Planetenwheelsysteme - Planetová redukční převodovka - Сателиты и планетарные передачи - Przekładnia planetarna - مدار كوكبي	9

ES

Español ESPAÑOL - 1
(Traducción de las instrucciones originales)

*Apreciado Cliente,
Gracias por elegir nuestro producto para limpiar los ambientes de su hogar.*

La lavapisos que ha adquirido ha sido diseñada para satisfacer al usuario por su facilidad en el uso y su fiabilidad.

Somos conscientes de que un buen producto para que lo siga siendo en el tiempo requiere actualizaciones continuas dirigidas a satisfacer las expectativas de quien diariamente lo utiliza. En este sentido, esperamos encontrar en usted no sólo un cliente satisfecho, sino también un interlocutor que no dude en presentar sus opiniones e ideas fruto de la experiencia personal diaria.

Índice

1.1 - INTRODUCCIÓN	ES-3
1.2 - USO DE LA MÁQUINA	ES-3
1.3 - USO NO PREVISTO DE LA MÁQUINA.....	ES-3
2.1 - MONTAJE DE LOS COMPONENTES	ES-3
2.1.a - Colocación del mango.....	ES-3
2.1.b - Conexión eléctrica del mango con la estructura de la máquina.....	ES-3
2.1.c - Instalación del cepillo.....	ES-3
2.1.d - Montaje del disco de arrastre	ES-4
2.1.e - Instalación del depósito (opcional).....	ES-4
2.1.f - Conexión eléctrica.....	ES-4
3.1 - INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA.....	ES-5
4.1 - REGULACIÓN INCLINACIÓN MANGO.....	ES-5
5.1 - MANGO GUÍA	ES-5
6.1 - FUNCIONAMIENTO	ES-5
6.1.a - Controles ante del uso	ES-5
6.1.b - Arranque de la máquina	ES-5
6.1.c - Uso de la máquina	ES-6
6.1.d - Terminación y apagado	ES-6
6.1.e - Transporte	ES-6
7.1 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	ES-7
7.1.a - Limpieza de la máquina	ES-7
7.1.b - Vaciado y limpieza del tanque de agua (Opcional)	ES-7
7.1.c - Cambio del cepillo.....	ES-7
7.1.d - Cambio del disco de arrastre	ES-7
8.1 - ACCESORIOS PERMITIDOS	ES-8
PROBLEMAS - CAUSAS - SOLUCIONES	ES-9

1.1 INTRODUCCIÓN



PELIGRO:

Antes de utilizar el aparato lea atentamente las instrucciones relacionadas con las “**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LAS “MÁQUINAS FREGADORAS”**” anexo al presente.

Este manual es parte integral de la máquina, debe conservarse cuidadosamente en un lugar seguro y de fácil acceso para los usuarios (operadores y personal encargado del mantenimiento), durante la vida útil de la misma hasta su demolición.

1.2 - USO DE LA MÁQUINA

La máquina ha sido diseñada y fabricada para: Limpiar pisos y alfombras, El pulido de pisos, Lijar pisos (como parquet y superficies irregulares).



PELIGRO:

Cualquier otro uso releva de responsabilidad al fabricante por los daños que se le ocasionen a las personas o las cosas y deja sin efectos la garantía.

1.3 - USO NO PREVISTO DE LA MÁQUINA



ADVERTENCIA:

La máquina no está diseñada para uso al aire libre.



PELIGRO:

- No lavar los pisos con agua superior a los 50°C;
- No utilizar diesel/gasolina o detergente corrosivos para lavar los pisos;
- No limpiar ni aspirar líquidos corrosivos, inflamables ni explosivos aunque estén diluidos.

2.1 MONTAJE DE LOS COMPONENTES

2.1.a - Colocación del mango (Fig. 1)

- Coloque el mango (1) en la base (2) alineando los cuatro orificios del mango con los agujeros de la estructura de la máquina.
- Apriete los tornillos (3) que se suministran.

2.1.b - Conexión eléctrica del mango con la estructura de la máquina (Fig. 2)

- Realice la conexión eléctrica del mango a la estructura de la máquina introduciendo la toma (4) en el enchufe (5) de la máquina.

2.1.c - Instalación del cepillo (Fig. 3)

- Incline la máquina girándola con el mango recto, y con el pie en las ruedas y depositarla sobre la empuñadura.
- Coloque el cepillo (6) en la base de la máquina, metiendo el conector especial de mariposa (7).
- Efectúe un semi-giro en el sentido de la flecha (A) para meter el cepillo (6).
- Volver a poner la máquina en su posición.
- Cuando comienza a girar, el cepillo termina de ajustarse.

Para quitar el cepillo inclinar la máquina y girarlo (6) en sentido contrario a la flecha (A).



ADVERTENCIA:

Utilice solamente cepillos suministrados por el fabricante, según el modelo de la máquina como se indica en la tabla “accesorios permitidos” del presente manual. El uso de otra clase de cepillos puede afectar la seguridad de la máquina.

2.1.e - Montaje del disco de arrastre (Figg. 3-4)

- Incline la máquina girándola con el mango recto, y con el pie en las ruedas y despostarla sobre la empuñadura.
- Coloque el disco de arrastre (8) en el pad (9) centrado bien este último para evitar el desequilibrio de la rotación.
- Coloque el cepillo (8) con el pad en la base de la máquina, metiendo el conector especial de mariposa como se indica en el apartado "Instalación del cepillo".

Para quitar el cepillo inclinar la máquina y girarlo en sentido contrario a la flecha (A).



ADVERTENCIA:

Utilice solamente pad suministrados por el fabricante, según el modelo de la máquina como se indica en la tabla "accesorios permitidos" del presente manual. El uso de otra clase de pad puede afectar la seguridad de la máquina.

2.1.e - Instalación del depósito (opcional) (Fig. 5/11)

- Aflojar los dos tornillos (10) del soporte superior (11) del manillar (Fig. 5).
- Asegúrese que el soporte inferior (12) se apoye en la placa colocada en la barra del mango (Fig. 8).
- Apriete la cadeneta (13) en la parte superior del depósito (14) (Fig. 6).
- Conecte el tubo (15) en la respectiva unión (16) que está en la parte inferior del depósito (14) (Fig. 7).
- Coloque el depósito (14) en el soporte inferior (12) alineando la lengüeta de enganche (17) en su lugar (18) (Fig. 8).
- Baje el conector superior (11) y engánchelo en la lengüeta de conexión (19) que está en la parte superior del depósito (14) (Fig. 9).
- Enroscar los dos tornillos (10) del soporte superior (11) del manillar (Fig. 9).

- Conecte la unión (20) del tubo (21) en el orificio presente en la estructura de la máquina (10).
- Enganche la cadeneta (22) en el gancho (23) del mango (Fig. 11).

2.1.f - Conexión eléctrica

- Conecte el cable de alimentación de la máquina a la toma de la red, la cual debe tener las mismas características descritas en la placa con los datos técnicos.



ADVERTENCIA:

- Compruebe que el sistema eléctrico disponga de interruptor diferencial (tipo salva vida) y de puesta a tierra.
- **S**Desenrollar todo el cable de alimentación eléctrica antes de poner en funcionamiento el aparato.
- Utilice extensión eléctrica que esté en buenas condiciones, además asegúrese que la sección sea idónea para la potencia del aparato.
- Nunca arrastre el cable de red sobre bordes afilados y no aplastarlo.
- La toma debe ser de fácil acceso.
- Verificar que el cable no esté dañado.

3.1 INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA (Fig. 12)

- 24) Mango guía
- 25) Caja de mandos eléctricos
- 26) Palanca de arranque cepillo giratorio (on-off)
- 27) Palanca de regulación suministro de agua
- 28) Palanca de inclinación mango
- 29) Cable de alimentación
- 30) Botón de desbloqueo palanca rotación cepillo
- 31) Estructura de la máquina
- 32) Ruedas
- 33) Soportes
- 34) Conexión eléctrica

4.1 REGULACIÓN INCLINACIÓN MANGO (Fig. 13)



ADVERTENCIA:

La regulación de la posición del mango se realiza con la máquina parada.

- Para modificar la posición del mango (35) tire la palanca (36); soltando la palanca el mango se traslada y se bloquea a la posición más cercana.



NOTA:

La posición correcta del mango (36) durante el funcionamiento de la máquina corresponde a la altura de las caderas.
Nunca arranque la máquina sin reclinar correctamente el mango.

5.1 MANGO GUÍA (Fig. 12 y 14)

- 1) **Botón de desbloqueo palanca cepillo giratorio (30) Fig. 12)**
Pulse el botón (30) para desbloquear las palancas de inicio de rotación del cepillo (26).

- 2) **Palanca de arranque cepillo giratorio (26) (Fig. 12)**

Al tirar las palancas de rotación del cepillo (26) se habilita la rotación del cepillo. Al soltar las palancas (26) la rotación del cepillo se detiene y la máquina automáticamente se para.

Para que la máquina funcione continuamente, las palancas (26) se deben mantener siempre presionadas.

- 3) **Palanca de regulación suministro de agua (27) (Con depósito opcional) (Fig. 14)**

Tirando la leva (27), si habilita l'erogazione dell'acqua per il lavaggio del pavimento. Al rilascio della leva (27) l'erogazione dell'acqua si interrompe.

6.1 FUNCIONAMIENTO

6.1.a - Controles ante del uso

- Con depósito instalado (opcional) controlar que tenga suficiente líquido para el lavado y que la tubería esté bien conectada.
- Controlar el estado del cepillo o del pad. Reemplácelos si están desgastados.
- Controlar que el aparato, especialmente el cable de red, no esté dañado para que no afecte el funcionamiento de la máquina ni la seguridad del operador.

6.1.b - Arranque de la máquina (Fig. 12)



PELIGRO:

Trabaje solamente con las manos secas.

- Tirar hacia arriba la palanca (28) y bajar el mango hasta que quede a la altura de las caderas (posición de equilibrio).
- Pulse el botón (30) para desbloquear las palancas de inicio de rotación del cepillo (26).
- Al tirar de las palancas (26) la máquina se activa.

- Al soltar las palancas (26) la máquina se para.



ADVERTENCIA:

Nunca enrolle el cable de red sobre el cuello o la estructura de la máquina.

6.1.c - Uso de la máquina (Fig. 12 y 14)

- Después de encender la máquina comienzan las operaciones de limpieza manteniendo presionadas las palancas (26), de esta manera la máquina continuará funcionando así como la rotación del cepillo.
- La máquina se utiliza realizando pequeños arcos entorno al operador.
- El despliegue natural de la máquina se obtiene pulsando o levantando la empuñadura de la misma.

Al tirar o levantar ligeramente la empuñadura, la máquina se desplaza hacia la derecha.

Presionando o bajando ligeramente la empuñadura, la máquina se desplaza hacia izquierda.

Al hacer un pequeño giro a la derecha del mango, la máquina realiza el movimiento hacia adelante.

Al hacer un pequeño giro a la izquierda del mango, la máquina realiza el movimiento hacia atrás.



NOTA:

Efectuar presiones leves para que los movimientos de la máquina sean fácilmente controlables.

- Para mantener la máquina en marcha en un punto determinado, simplemente mantenga el mango en la posición inicial.



NOTA:

Si la máquina permanece parada con la rotación del cepillo activada por mucho tiempo, se pueden presentar daños en el piso.

- En las máquinas con depósito opcional, la regulación del suministro de agua se realiza con la palanca (27).



NOTA:

Al soltar las palancas (26) la rotación del cepillo se detiene y la máquina se apaga.

6.1.d - Terminación y apagado (Fig. 12-15)

- Al terminar las operaciones de limpieza y antes de apagar la máquina, desactive el suministro del agua.
- Liberar las palancas (26) para detener la rotación del cepillo y apagar la máquina (Fig. 12).
- Colocar en posición vertical el mango.
- Retirar el depósito (opcional) y vaciar la solución.
- Desmontar el cepillo o el disco de arrastre.



ADVERTENCIA:

No deje la máquina parada con el cepillo o el disco de arrastre/pad instalado para prevenir que sufran daños.

- Si el pad está sucio, lavarlo a una temperatura máxima de 60°.
- Si el cepillo está sucio, lavarlo con agua normal.
- Desconectar el cable de alimentación eléctrico de la toma y enrollarlo en los respectivos soportes (33) (Fig. 15).

6.1.e - Transporte

Una vez desconectado el enchufe de la red y con el mango en posición vertical, levantar la estructura de la máquina girando el mango hacia abajo.

De esta forma la máquina se puede transportar sobre las ruedas.

7.1 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA:

Para la información y las precauciones relacionadas con las operaciones de mantenimiento y limpieza consultar las instrucciones contenidas en el manual “Advertencias de seguridad para máquinas fregadoras” anexo al presente.

OPERACIONES DIARIAS

7.1.a - Limpieza de la máquina

Limpiar la máquina con trapo mojado y luego secar con paño seco y limpio, para evitar que se formen incrustaciones causadas por los productos químicos.



ADVERTENCIA:

No utilice disolventes, ácidos ni sustancias corrosivas para limpiar la máquina.

7.1.b - Vaciado y limpieza del tanque de agua (Opcional)



ADVERTENCIA:

Cuando termine las operaciones de lavado, es obligatorio limpiar el depósito de agua para evitar la acumulación de sucios.

Quite los soportes para poder vaciar el depósito de agua.



ADVERTENCIA:

Conserve el aparato en un lugar cubierto y seco.

OPERACIONES A REALIZAR EN CASO NECESARIO

7.1.c - Cambio del cepillo

Si el cepillo está desgastado (longitud de las cerdas menor a los 2 cm) y debe cambiarlo o el tipo de piso es diferente, su reemplazo debe hacerse siguiendo las instrucciones del apartado “Instalación del cepillo”.

7.1.d - Cambio del disco de arrastre

Si el pad de arrastre debe cambiarse por estar desgastado (altura menor a los 10 mm.) o el tipo de piso que se va a pulir o cepillar lo requiere, ver el apartado “Montaje del disco de arrastre”.

8.1 ACCESORIOS PERMITIDOS

Cód.	Descripción
00-241	Cepillo para lavar
00-242	Cepillo para pulir
00-243	Cepillo para moquetas
00-246	Cepillo tynex
00-240	Disco de arrastre
00-230	Depósito 9 l

Pad

Cód.	Descripción
C17-BL	negro Ø430
C17-BR	marrón Ø430
C17-GR	verde Ø430
C17-RE	rojo Ø430
C17-WH	blanco Ø430

Twister Pad

Cód.	Descripción
T17-RE	rojo Ø430
T17-WH	blanco Ø430
T17-YE	amarillo Ø430
T17-GR	verde Ø430

PROBLEMAS - CAUSAS - SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Al pulsar el botón de desbloqueo de las palancas y el de rotación del cepillo la máquina no se pone en marcha.	Enchufe desconectado.	Conecte el enchufe
El cepillo y/o el disco de arrastre no gira.	Palanca de rotación del cepillo y/o del disco de arrastre no está presionada.	Presione la palanca.
	Presencia de cuerpos extraños.	Quite los cuerpos extraños pegados.
No sale agua	Depósito vacío.	Llenar el depósito.
	Palanca de suministro del agua sin presionar.	Presione la palanca.
El piso no queda bien limpio.	Cepillos o detergentes inadecuados.	Utilice cepillo o detergente para el tipo de piso o de suelo que se va a limpiar.
	La solución de limpieza es inapropiada.	Llene el depósito (opcional) con la solución detergente.
	Cepillo desgastado.	Reemplace el cepillo.
Lijado /pulido del piso insuficiente.	Pad desgastado.	Reemplace el pad.
La máquina no funcione bien o vibra fuertemente.	Controle que el cepillo o el disco de arrastre estén montados correctamente.	Volver a montar correctamente el cepillo o el disco de arrastre.
	Controle que el pad esté bien centrado con el disco de arrastre.	Volver a colocar el pad centrándolo correctamente con el disco de arrastre.
	El cepillo o el disco de arrastre no son aptos para el piso.	Utilice cepillo o disco de arrastre aptos para el tipo de superficie o trabajo a realizar.

DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

